

CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - CONFIGURATION

Sensore inerziale: nell'impianto aggiungere una zona di tipo inerziale/rottura vetro, sempre attiva (H24) che genera allarme se la vibrazione supera i parametri di sensibilità, opportunamente configurati.

Tamper magnetico: nell'impianto aggiungere una zona standard, contatto NC (normalmente chiuso) che genera allarme sabotaggio se subisce un tentativo di neutralizzazione avvicinando un potente magnete.

Inertial sensor: add an inertial/glass break zone to the system, always active (H24), that generates an alarm if the vibration exceeds the sensitivity parameters, properly configured.

Magnetic tamper: add a standard zone to the system, NC (normally closed) contact, that generates an alarm sabotage if it undergoes a neutralization attempt by approaching a strong magnet.

Capteur inertiel: ajouter une zone inertielle/bris de verre au système, toujours active (H24), qui génère une alarme si la vibration dépasse les paramètres de sensibilité, correctement configuré.

Autoprotection magnétique: ajouter une zone standard au système, contact normalement fermé (NC/NF), qui génère une alarme sabotage s'il subit une tentative de neutralisation en s'approchant d'un aimant puissant.

Informazioni per gli utenti

L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti. Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla Ksenia Security. Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema. Rivolgersi all'installatore del sistema per conoscere le procedure da seguire. Ksenia Security Srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato. Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche, senza preavviso, e non rappresenta un impegno da parte della KSENIA SECURITY.

Information for users

Installation of these systems must be carried out strictly in accordance with the instructions described in this manual, and in compliance with the local laws and bylaws in force. ergo series have been designed and made with the highest standards of quality and performance adopted by Ksenia Security. It is recommended that the installed system should be completely tested at least once a month. Test procedures depends on the system configuration. Ask to the installer for the procedures to be followed. Ksenia Security srl shall not be responsible for damage arising from improper installation or maintenance by unauthorized personnel.

Informations pour les utilisateurs

L'installation de ces systèmes doit s'effectuer strictement conformément aux instructions expliquées dans ce manuel, et en accord avec la législation locale et la réglementation en vigueur. ergo series a été conçu et fabriqué selon les normes de qualité et de performance les plus exigeantes adoptées par Ksenia Security. Il est conseillé de vérifier intégralement le fonctionnement du système installé au moins une fois par mois. Les procédures de test dépendent de la configuration du système. Demandez conseil au technicien installant votre système concernant les procédures à suivre. Ksenia Security srl n'est pas responsable des dégâts provenant d'une installation ou un entretien impropres par un personnel non-autorisé.

CONFORMITÀ - COMPLIANCE - CONFORMITÉ

Europa - CE, RoHS



EN 50131-1
EN 50130-4
Grade 3 Class IV

Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Technical specification, appearance, functional and other product characteristics may change without notice. Les caractéristiques techniques, l'apparence, les fonctionnalités ou toute autre spécificité peuvent être modifiées sans préavis.

Sensore inerziale a vista Inertial sensor to view Capteur inertiel visible

KSISCLV-02.00W

Manuale di installazione
Installation guide
Guide d'installation



Ksenia[®]
security innovation

ed.06/2021 code R28005.100

www.kseniasecurity.com

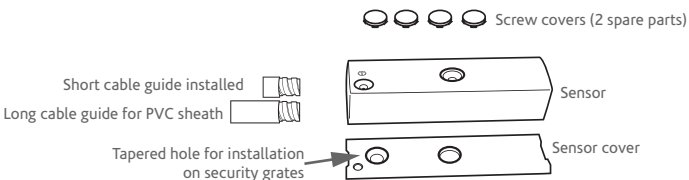
INTRODUZIONE - INTRODUCTION - INTRODUCTION

I sensori inerziali Ksenia utilizzano la tecnologia magnetica **Magnasphere®** per il rilevamento delle vibrazioni. Basati su un nuovo principio ibrido inerziale/magnetico, gli inerziali non sono soggetti a vincoli di orientamento e possono quindi essere installati nelle zone dove il pericolo di scasso è più alto, su infissi, muri, grate o barre metalliche. Completamente resinati e con un involucro in nylon rinforzato in fibra di vetro, sono ideali anche per l'uso in esterno.

Ksenia inertial sensors are based on **Magnasphere®** magnetic technology for vibration detection. Based on a new hybrid inertial/magnetic principle, the inertials are not subject to positioning constraints and can therefore be installed in areas where the risk of burglary is higher, on walls, doors, window frames, security gates or metal bars. Completely resinated and with a fiberglass reinforced nylon case, they are also ideal for outdoor use.

Les capteurs inertiels Ksenia utilisent la technologie magnétique **Magnasphère®** pour la détection des vibrations. Basés sur un nouveau principe hybride inertielle/magnétique, les inertiels ne sont pas soumis à des contraintes de positionnement et peuvent donc être installés dans des zones où le risque d'effraction est plus élevé, sur les cadres de portes et fenêtres, murs, grilles ou barres métalliques. Entièrement recouverts de résine et dotés d'une enveloppe en nylon renforcé en fibre de verre, ils sont idéaux même pour une utilisation en extérieur.

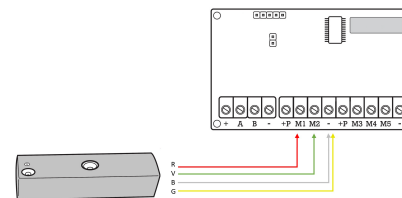
DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION



- Parametri elettrici max: 30Vdc, 250mA, 0.25W
- Resistenza a shock meccanici: fino a 100G di accelerazione
- Sistema modulare per la protezione del cablaggio: passacavo corto installato, passacavo porta-guaina (8mm)
- Protezione carico sabotaggi magnetici
- Cavetto da 2m a 4 fili (Bianco/Rosso/Verde/Giallo)
- Dimensioni: (lxhxp) 84x17x22mm
- Electrical parameters max: 30Vdc, 250mA, 0.25W
- Resistance to mechanical shock: up to 100G acceleration
- Modular cable exit system: installed short cable guide, long cable guide for PVC sheath (8mm d)
- Protection magnetic sabotage
- 2m cable 4 wires (White/Red/Green/Yellow)
- Dimension: (lxhxd) 84x17x22mm
- Paramètres électriques max: 30Vdc, 250mA, 0.25W
- Résistance aux chocs mécaniques: jusqu'à 100G d'accélération
- Système modulaire pour la protection du câblage: guide-câble court installé, guide-câble long pour gaine PVC
- Protection contre le sabotage magnétique
- 2m de cable à 4 fils (Blanc/Rouge/Vert/Jaune)
- Dimensions: (lxhxp) 84x17x22mm

CABLAGGIO - WIRING - CÂBLAGE

- Collegare il sensore ad una periferica Ksenia con ingressi allarme (esempio: auxi), rispettando le indicazioni della tabella seguente.
- Connect the sensor to a Ksenia peripheral card with alarm inputs (example: auxi), following the table below.
- Connectez le capteur à une carte périphérique Ksenia avec des entrées d'alarme (par exemple: auxi), en suivant les instructions du tableau ci-dessous.



FILI - WIRES - FILS

R - Rosso/ Red/ Rouge
and
V - Verde/ Green/ Vert

B - Bianco/ White/ Blanc
and
G - Giallo/ Yellow/ Jaune

MORSETTI - TERMINALS - BORNIERI (e.g. auxi)

Qualunque morsetto [M1...M5] (ingressi allarme programmabili come Zona)
And
Any of the terminals [M1...M5] (programmable alarm inputs as Zone)
L'un des borniers [M1...M5] (entrées alarme programmables comme Zone)

[-] Morsetto di massa / Ground terminal / Bornier de masse

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION

Per installazioni su infissi o muri: chiudere il corpo sensore con il coperchio e fissarlo all'infisso o al muro utilizzando due viti alloggiare nei due fori principali del corpo sensore.

Per installazione su grate o barre metalliche: fissare il coperchio alla barra utilizzando l'apposito foro svasato. Utilizzare una vite alloggiata nel foro centrale del corpo sensore per fissare lo stesso al coperchio.

ATTENZIONE! I tappi coprivite sono sigilli anti-rimozione: inserirli solo al termine del collaudo.

For installation on walls, doors or windows: close the detector with its cover, and fix it to the wall or window frame using screws that go through the main holes of the detector's case.

For installation on security grates or metal bars: fix the sensor cover to the bar using the tapered hole. Use the main central hole of the sensor case to fix it to the cover and to the bar.

WARNING! Screw covers are anti-tamper and should be positioned only after testing is complete.

Pour une installation sur des murs, des portes ou des fenêtres: fermez le détecteur avec son couvercle et fixez-le au mur ou au cadre de fenêtre à l'aide de vis qui traversent les trous principaux du boîtier du détecteur.
Pour une installation sur des grilles de sécurité ou des barres métalliques: fixer le couvercle du capteur à la barre à l'aide du trou conique.

Utilisez le trou central principal du boîtier du capteur pour le fixer au couvercle et à la barre.

ATTENTION! Les couvercles de vis sont anti-effraction et ne doivent être positionnés qu'une fois le test est terminé.